

VERTALING

N. 2000 — 115

[C - 99/33061]

13 APRIL 1999. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap houdende wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1993 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het administratief en geldelijk statuut van de secretarissen en de ontvangers van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990, 5 mei 1993 en 16 juli 1993;

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 42, laatst gewijzigd bij het programmadecreet van 29 juni 1998;

Gelet op het protocol van het onderhandelingscomité van 19 maart 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de inwerkingtreding van dit besluit geen uitstel meer lijdt ten einde de wetgeving aan de actuele gegevens aan te passen en zo een regularisatie van bestaande situaties mogelijk te maken daar de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn in de tewerkstelling van een secretaris voorziet;

Op de voordracht van de Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3, 3°, a) van het koninklijk besluit van 20 juli 1993 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het administratief en geldelijk statuut van de secretarissen en de ontvangers van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt aangevuld met het volgende lid :

« Voor de aanwerving kan de Minister, in bijzonder gerechtvaardigde gevallen en op verzoek van het betrokken openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, diploma's van een lager niveau aannemen dan die bepaald in het eerste lid. Andere diploma's mogen aangenomen worden, indien een nuttige ervaring van ten minste tien jaar in het betrokken openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn kan worden bewezen. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Art. 3. De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 13 april 1999.

De Minister-President, Minister van Financiën,
Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,
K.-H. LAMBERTZ



D. 2000 — 116

[C - 99/33064]

21. APRIL 1999 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Anerkennung und Bezuschussung der Zentren zur Koordination der häuslichen Versorgung

Der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990, 5. Mai 1993, 16. Juli 1993 und vom 16. Dezember 1996;

Aufgrund des Dekrets vom 17. Juni 1998 zur Festlegung des Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1999;

Aufgrund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt vom 21. April 1999;

Aufgrund des günstigen Gutachtens der Finanzinspektion vom 31. März 1999;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989, 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, dass eine Koordinierung der häuslichen Versorgung in der Deutschsprachigen Gemeinschaft dringend notwendig ist, um ein doppeltes Angebot bestehender Organisationen zu vermeiden und die bestehenden Angebote den Bedürfnissen der Bevölkerung anzupassen;

In Erwägung der Tatsache, dass ein Koordinationszentrum bereits besteht, dem die verschiedenen Organisationen der häuslichen Versorgung in der Gemeinschaft angehören, hier jedoch jegliche Rechtsgrundlage zur Bezuschussung derartiger Zentren fehlt, duldet das Inkrafttreten vorliegenden Erlasses keinen Aufschub mehr;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten, Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus,

Beschließt:

I. Anerkennungsbestimmungen

Artikel 1 - § 1 - Die Vereinigungen ohne Erwerbszweck, die als Ziel die Koordinierung der häuslichen Versorgung haben, können auf Antrag von der Regierung anerkannt werden. Um als Koordinationszentrum anerkannt zu werden, muss das Zentrum den Bestimmungen vorliegenden Erlasses entsprechen.

§ 2 - Vorrangiger Zweck der Vereinigung muss es sein, durch die Koordinierung der erforderlichen Dienst- und Pflegeleistungen kranken, invaliden, behinderten oder alten Menschen die Möglichkeit zu bieten, weiter in ihrer eigenen Wohnung zu leben und ein eigenständiges Leben zu führen.

Unter Koordinierung versteht man die Abstimmung über den Einsatz von mindestens 2 verschiedenen Anbietern in der häuslichen Versorgung.

Desweiteren hat die Vereinigung folgende Aufgaben:

1. Die häusliche Versorgung zu fördern;
2. Patienten und betroffenen Organisationen nützliche Angaben bezüglich der häuslichen Versorgung mitzuteilen.

Art. 2 - Die Vereinigung reicht ihren Antrag bei der Regierung ein. Dieser enthält folgende Unterlagen:

- Die Satzungen der Vereinigung;
- Das von allen zahlungspflichtigen Mitgliedern unterzeichnete Finanzierungskonzept;
- Die Auflistung der Mitglieder der Vereinigung;
- Den geographischen Deckungsraum der Koordination;
- Die Angaben zu der für die Koordination verantwortlichen Person;
- Das Koordinierungskonzept sowie die Dokumente, die zur Durchführung dieses Konzeptes notwendig sind;
- Die in Artikel 5 erwähnte Konvention;
- Das Muster eines Koordinierungsplans gemäß Artikel 8 § 2.

Jede Abänderung der in diesen Dokumenten enthaltenen Informationen ist unverzüglich beim Ministerium einzureichen.

Art. 3 - Die Vereinigung muss sich aus mindestens 2 Krankenkassen und 2 in der Gemeinschaft in der häuslichen Versorgung tätigen Organisationen oder Diensten zusammensetzen.

Art. 4 - Die Vereinigung nimmt auf Anfrage alle Vereinigungen und Organisationen auf, die in der häuslichen Versorgung in der Gemeinschaft tätig sind. Die Gründe einer Ablehnung müssen dem Ministerium unverzüglich übermittelt werden.

Art. 5 - Die Vereinigung schließt eine Konvention zur Koordination der häuslichen Versorgung mit Krankenhäusern und gegebenenfalls mit Altenheimen und Alten- und Pflegeheimen und anderen residentiellen oder halb-residentiellen Strukturen für Senioren ab.

Art. 6 - Bei den Entscheidungen zur Koordination ist das vorrangige Ziel, die dem Patienten angepasste häusliche Versorgung zu gewährleisten.

Art. 7 - Der geographische Deckungsraum der Koordination umfasst mindestens 3 Gemeinden im Süden und 3 Gemeinden im Norden der Gemeinschaft.

Art. 8 - § 1 - Das Zentrum stellt mindestens einen halbezeitbeschäftigten Koordinator ein. Der Koordinator muss mindestens das Diplom eines Sozialarbeiters oder eines Krankenpflegers haben. Der Minister kann andere Diplome zulassen, wenn eine für die entsprechende Funktion nützliche Ausbildung und Erfahrung nachgewiesen werden kann.

§ 2 - Der Koordinator erstellt für jeden Antragsteller einen Koordinierungsplan zur häuslichen Versorgung. Dieser Plan umfasst zumindest

- die Identität des Antragstellers;
- das Datum des Antrags;
- die Beschreibung der Bedürfnisse des Antragstellers aus Sicht des Koordinationsdienstes und aus Sicht der anfragenden Person;
- das individuelle Koordinierungsangebot;
- die mögliche Einbindung der Familienangehörigen und des behandelnden Arztes;
- die Angaben zu den im Rahmen des Koordinierungsplanes einbezogenen Dienste der häuslichen Versorgung;
- der Vermerk, ob es sich um einen ersten oder wiederholten Antrag derselben Person handelt;
- die Umschreibung der konkreten Aufgaben aller einbezogenen Parteien.

§ 3 - Vor der Erstellung des Koordinationsplanes findet eine Konzertierung mit den an der Betreuung eingebunden Personen statt. Anschließend finden in regelmäßigen Abständen Bilanzgespräche mit den für die häusliche Versorgung beauftragten Personen statt.

Art. 9 - Die Vereinigung reicht spätestens am 31. März eines jeden Jahres einen Tätigkeitsbericht des Vorjahres beim Ministerium ein.

II. Bezuschussungsbestimmungen

Art. 10 - § 1 - Die im Rahmen vorliegenden Erlasses anerkannten Vereinigungen können im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel eine Bezuschussung der annehmbaren Funktions- und Personalkosten für die Koordination der häuslichen Pflege beantragen. Der auf Jahresbasis berechnete Höchstzuschuß beträgt 1 250 000 BF.

Ausschlaggebend für die Berechnung des Zuschusses ist der Monat der Anerkennung der Vereinigung.

§ 2 - Bei mehreren anerkannten Koordinierungszentren teilt der zuständige Minister den Höchstbetrag im Rahmen der bestehenden Bedürfnisse unter die verschiedenen Zentren auf.

Art. 11 - § 1 - Als annehmbare Funktionskosten gelten Bürokosten, Wasser- und Energiekosten, die Kosten für den Unterhalt der Räume, die Versicherungskosten, die Kosten für Dienstfahrten des Personals und die Ausgaben für die Weiterbildung des Personals.

§ 2 - Als annehmbare Personalkosten gelten die Gehaltskosten für:

- die in Artikel 8 § 1 vorgesehene halbezeitbeschäftigte Koordinatorin
- eine halbezeitbeschäftigte Sekretariatskraft.

Als Grundlage für die Bezuschussung gelten die Gehaltstabellen, die in der zuständigen Paritätischen Kommission für das bezuschusste Personal festgelegt wurden. Bei Uneinigkeit über die Zuweisung zu einer Paritätischen Kommission entscheidet die Arbeitsinspektion über die entsprechende Zugehörigkeit.

Art. 12 - Zur Gewährung eines Zuschusses muss die Vereinigung mindestens 100 Koordinierungspläne auf Jahresbasis gemäß Artikel 8 § 2 belegen können.

Art. 13 - Der Zuschuss darf den jährlichen Betrag der gesamten Einnahmen der Vereinigung abzüglich des aufgrund vorliegenden Erlasses gewährten Zuschusses nicht übersteigen.

Art. 14 - § 1 - Die Vereinigung kann einen Vorschuß in Höhe von 80% beantragen. Als Grundlage für die Vorschußzahlung gilt der Zuschuss des Vorjahres. Im ersten Antragsjahr kann ein Vorschuss in Höhe von 80 % des in Artikel 10 § 1 erwähnten Höchstbetrages gewährt werden.

Der Restbetrag wird nach Einreichen der Funktions- und Personalkosten, der Auflistung der Koordinierungspläne, der Bilanz und der Ergebnisrechnung des betreffenden Jahres gezahlt beziehungsweise verrechnet. Sollte der ausgezahlte Vorschuß den gemäß vorliegendem Erlass errechneten Zuschuß übersteigen, wird die Differenz zurückgefordert oder im darauffolgenden Jahr verrechnet.

§ 2 - Die Vereinigung hinterlegt der Regierung bis spätestens 15. November jeden Jahres eine Jahreskostenschätzung für das kommende Jahr sowie bis spätestens 10 Tage vor Beginn des 4. Trimesters eine Bilanz des ersten Halbjahres.

Art. 15 - Die mit der Prüfung beauftragten Beamten haben während der Öffnungszeiten Zutritt zu den Räumen und das Recht die für sie nützlichen Dokumente einzusehen.

Art. 16 - Alle 2 Jahre nach Inkrafttreten vorliegenden Erlasses findet auf Initiative der Regierung ein Zusammentreffen mit Vertretern aller anerkannten Vereinigungen und Diensten statt, die in der häuslichen Versorgung tätig sind, um Bilanz über die Tätigkeiten der ablaufenden Jahre zu ziehen und zukünftige Entwicklungen zu erörtern.

Art. 17 - Vorliegender Erlass tritt am Tage seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 18 - Der Minister-Präsident, Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 21. April 1999

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident, Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit,
Familie und Senioren, Sport und Tourismus,
J. MARAITE

TRADUCTION

F. 2000 — 116

[C - 99/33064]

21 AVRIL 1999. — Arrêté du Gouvernement de la communauté germanophone portant agréation et subventionnement des centres de coordination des soins à domicile

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990, 5 mai 1993, 16 juillet 1993 et 16 décembre 1996;

Vu le décret du 17 juin 1998 contenant le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1999;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 21 avril 1999;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 31 mars 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est impératif de coordonner les soins à domicile en Communauté germanophone afin d'éviter une « offre double » de la part des organisations existantes et d'adapter les services proposés actuellement aux besoins de la population;

Considérant que l'entrée en vigueur du présent arrêté ne souffre plus aucun délai étant donné qu'un centre de coordination regroupe déjà les différentes organisations de soins à domicile en Communauté germanophone, mais qu'il n'existe aucune base légale quant au subventionnement de tels centres;

Sur la proposition du Ministre-Président, Ministre des Finances, des Relations internationales, de la Santé, de la Famille et des Personnes âgées, du Sport et du Tourisme,

Arrête :

I. Modalités d'agrément

Article 1^{er}. § 1^{er}. Les associations sans but lucratif qui ont pour but de coordonner les soins à domicile peuvent, à leur demande, être agréées par le Gouvernement. Pour être agréé comme centre de coordination, le centre doit satisfaire aux conditions du présent arrêté.

§ 2. L'association doit avoir pour but prioritaire d'offrir aux personnes malades, invalides, handicapées ou âgées la possibilité de continuer à vivre chez elles, de façon autonome, en coordonnant les soins et les services indispensables.

Par coordination, il faut entendre l'harmonisation des services offerts par au moins deux organisations de soins à domicile.

L'association a en outre pour mission :

1° de promouvoir les soins à domicile;

2° d'informer utilement les patients et les organisations concernées en matière de soins à domicile.

Art. 2. L'association introduit sa demande auprès du Gouvernement. Celle-ci doit contenir les documents suivants :

- les statuts de l'association;
- le plan de financement signé par tous les membres cotisants;
- la liste des membres de l'association;
- la zone desservie par la coordination;
- les données concernant la personne chargée de la coordination;
- la coordination envisagée ainsi que les documents indispensables à sa réalisation;
- la convention mentionnée à l'article 5;
- le plan de coordination type conforme à l'article 8, § 2.

Toute modification des informations contenues dans ces documents doit être immédiatement communiquée au Ministère.

Art. 3. L'association doit comprendre au moins 2 mutualités et 2 organisations ou services oeuvrant dans le domaine des soins à domicile en Communauté germanophone.

Art. 4. L'association admet, à leur demande, toutes les associations et organisations oeuvrant dans le domaine des soins à domicile en Communauté germanophone. En cas de refus, les motifs doivent immédiatement être communiqués au Ministère.

Art. 5. L'association conclut une convention visant la coordination des soins à domicile avec des hôpitaux et, le cas échéant, avec des maisons de repos pour personnes âgées, maisons de repos et de soins ou d'autres structures résidentielles ou semi-résidentielles pour personnes âgées.

Art. 6. Les décisions prises en matière de coordination ont pour principal objectif de garantir au patient des soins à domicile adaptés.

Art. 7. La zone desservie par la coordination couvre au moins trois communes du sud et trois du nord de la Communauté.

Art. 8. § 1^{er}. Le centre engage au moins un coordinateur à mi-temps. Il doit posséder au moins le diplôme d'assistant social ou d'infirmier. Le Ministre peut autoriser d'autres diplômes, à condition de pouvoir justifier d'une formation ou d'une expérience utile pour la fonction concernée.

§ 2. Le coordinateur établit pour chaque demandeur un plan de coordination des soins à domicile. Ce plan comprend au moins :

- l'identité du demandeur;
- la date de la demande;
- la description des besoins du demandeur, tant du point de vue du service de coordination que de celui du demandeur lui-même;
- l'offre de coordination individuelle;
- les membres de la famille ou le médecin traitant éventuellement impliqués;
- les données concernant les services de soins à domicile intervenant dans le cadre du plan de coordination;
- la mention précisant s'il s'agit d'une première demande ou d'une demande réitérée de la même personne;
- une description des tâches qui doivent être concrètement réalisées par toutes les parties impliquées.

§ 3. Avant l'établissement du plan de coordination, une concertation a lieu entre les personnes intervenant dans la guidance. Ensuite, des discussions d'évaluation auront lieu régulièrement avec les personnes chargées des soins à domicile.

Art. 9. Au plus tard le 31 mars de chaque année, l'association doit déposer auprès du Ministère un rapport d'activités relatif à l'année écoulée.

II. Modalités de subventionnement

Art. 10. § 1^{er}. Les associations agréées dans le cadre du présent arrêté peuvent, dans les limites des crédits disponibles, introduire une demande de subventionnement des frais de fonctionnement et de personnel admissibles encourus pour la coordination des soins à domicile.

La subvention annuelle moyenne s'élève à 1.250.000 F au plus. Le mois au cours duquel l'association a été agréée détermine le moment où est calculée la subvention.

§ 2. Lorsque plusieurs centres de coordination sont agréés, le Ministre compétent répartit le montant maximum entre les différents centres en tenant compte des besoins existants.

Art. 11. § 1^{er}. Constituent des frais de fonctionnement admissibles, les frais de bureau, de consommation en eau et en énergie, les frais d'entretien des locaux, frais d'assurances, les frais pour les déplacements de service du personnel ainsi que les dépenses engagées pour la formation continue du personnel.

§ 2. Constituent des frais de personnel admissibles, les frais de traitement pour :

- le coordinateur à mi-temps prévu à l'article 8, § 1;
- un secrétaire à mi-temps.

Les échelles de traitement fixées par la Commission paritaire compétente pour le personnel subventionné servent de base de calcul pour le subventionnement. En cas de désaccord quant à la Commission compétente, c'est l'Inspection du travail qui tranche.

Art. 12. Pour bénéficier d'une subvention, l'association doit prouver qu'elle établit en un an au moins 100 plans de coordination conformes à l'article 8, § 2.

Art. 13. La subvention ne peut excéder le montant annuel des recettes enregistrées par l'association, déduction faite de la subvention accordée en vertu du présent arrêté.

Art. 14. § 1^{er}. L'association peut demander une avance de 80 %. La subvention octroyée l'année précédente sert de base pour le paiement de l'avance. L'année de la demande, une avance de 80% du montant maximum visé à l'article 10, § 1^{er} peut être allouée.

Le solde est liquidé ou déduit après introduction des frais de fonctionnement et de personnel, de la liste des plans de coordination, du bilan et du compte de résultats de l'année concernée. Si l'avance liquidée est supérieure au montant de la subvention calculée conformément au présent arrêté, la différence est réclamée ou déduite du montant de l'année suivante.

§ 2. Au plus tard le 15 novembre de chaque année, l'association dépose auprès du Gouvernement une estimation du coût annuel pour l'année suivante et, au plus tard 10 jours avant le début du quatrième trimestre, un bilan du premier semestre.

Art. 15. Les fonctionnaires chargés du contrôle ont accès aux locaux pendant les heures d'ouverture et ont le droit de consulter les documents pouvant leur être utiles.

Art. 16. Après l'entrée en vigueur du présent arrêté, une rencontre a lieu tous les deux ans, à l'initiative du Gouvernement, entre les représentants de toutes les associations et services agréés oeuvrant dans le domaine des soins à domicile afin de dresser le bilan des activités de l'année écoulée et d'envisager l'évolution des soins à domicile.

Art. 17. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Art. 18. Le Ministre-Président, Ministre des Finances, des Relations internationales, de la Santé, de la Famille et des Personnes âgées, du Sport et du Tourisme, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 21 avril 1999.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Finances, des Relations internationales, de la Santé,
de la Famille et des Personnes âgées, du Sport et du Tourisme,

J. MARAITE

VERTALING

N. 2000 — 116

[C — 99/33064]

21 APRIL 1999. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap houdende erkenning en subsidiëring van de centra voor de coördinatie van de thuiszorg

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990, 5 mei 1993, 16 juli 1993 en 16 december 1996;

Gelet op het decreet van 17 juni 1998 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1999;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 21 april 1999;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie der Financiën, gegeven op 31 maart 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het dringend noodzakelijk is in de Duitstalige Gemeenschap de thuiszorg te coördineren om een « dubbel aanbod » zijdens de bestaande organisaties voor de thuiszorg te vermijden en de thans bestaande aangeboden diensten aan de behoeften van de bevolking aan te passen;

Overwegende dat de verschillende organisaties die in de Duitstalige Gemeenschap werkzaam zijn op het gebied van de thuiszorg reeds bij een coördinatiecentrum aangesloten zijn, dat er echter geen wettelijke grondslag bestaat qua subsidiëring van dergelijke centra, zodat de inwerkingtreding van dit besluit geen uitstel meer lijdt;

Op de voordracht van de Minister-President, Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,

Besluit :

I. Erkenningsmodaliteiten

Artikel 1. § 1. Op hun verzoek kunnen de verenigingen zonder winstgevend doel die de coördinatie van de thuiszorg tot doel hebben door de Regering erkend worden. Om als coördinatiecentrum erkend te worden, dient het centrum aan de bepalingen van voorliggend besluit te voldoen :

§ 2. De vereniging moet als prioritair doel hebben, via de coördinatie van de noodzakelijke diensten en zorgen, de zieken, invaliden, gehandicapten of bejaarden de mogelijkheid te geven om in hun eigen woning autonoom te blijven leven.

Onder coördinatie wordt het feit verstaan dat de diensten aangeboden door ten minste twee organisaties voor de thuiszorg op elkaar afgestemd worden.

De vereniging heeft bovendien als opdracht :

1° de thuiszorg te bevorderen;

2° aan de patiënten en de betrokken organisaties de nuttige inlichtingen inzake thuiszorg te verstrekken.

Art. 2. De vereniging dient haar aanvraag bij de Regering in. Die aanvraag moet volgende documenten omvatten :

— de statuten van de vereniging;

— het financieringsplan ondertekend door alle bijdrageplichtigen;

— de lijst van de leden van de vereniging;

— het gebied bediend door de coördinatie;

— de gegevens betreffende de voor de coördinatie verantwoordelijke persoon;

— de beoogde coördinatie, alsmede de documenten die noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking ervan;

— de in artikel 5 vermelde conventie;

— het model van een coördinatieplan conform artikel 8, § 2.

Iedere wijziging van de gegevens opgenomen in deze documenten wordt onmiddellijk aan het Ministerie medegedeeld.

Art. 3. De vereniging moet bestaan uit ten minste twee ziekenfondsen en twee organisaties of diensten die in de Duitstalige Gemeenschap werkzaam zijn op het gebied van de thuiszorg.

Art. 4. De vereniging neemt alle verenigingen en organisaties op die in de Duitstalige Gemeenschap werkzaam zijn op het gebied van de thuiszorg en die erom verzoeken. In geval van weigering worden de redenen het Ministerie onverwijld medegedeeld.

Art. 5. De vereniging sluit met ziekenhuizen en, desgevallend, met bejaardentehuizen, rust- en verzorgingstehuizen en andere residentiële of semi-residentiële voorzieningen voor bejaarden een conventie inzake coördinatie van de thuiszorg af.

Art. 6. De beslissingen genomen m.b.t. de coördinatie hebben als prioritair doel de patiënten een aangepaste thuisverzorging te waarborgen.

Art. 7. Het gebied bediend door de coördinatie dekt ten minste 3 gemeenten in het noorden en drie in het zuiden van de Gemeenschap.

Art. 8. § 1. Het centrum neemt ten minste een halftijdse coördinator in dienst. Deze moet ten minste het diploma van maatschappelijk assistent of van verpleger bezitten. De Minister kan andere diploma's aannemen, indien een voor de betrokken functie nuttige opleiding of ervaring kan worden bewezen.

§ 2. De coördinator stelt voor elke aanvrager een coördinatieplan m.b.t. de thuiszorg op. Dit plan omvat ten minste :

- de identiteit van de aanvrager;
- de datum van de aanvraag;
- de omschrijving van de behoeften van de aanvrager die zowel door de coördinatie dienst als door de aanvrager zelf worden vastgesteld;
- het individuele aanbod inzake coördinatie;
- de verwanten en de behandelende arts die eventueel erbij betrokken worden;
- de gegevens m.b.t. de organisaties voor de thuiszorg die in het kader van het coördinatieplan optreden;
- de vermelding, of het om de eerste of om een herhaalde aanvraag van dezelfde persoon gaat;
- een beschrijving van de taken die door alle betrokken partners moeten worden uitgevoerd.

§ 3. Vóór het opmaken van het coördinatieplan plegen de personen betrokken bij de thuiszorg overleg. « Balans-gesprekken » worden dan regelmatig georganiseerd met de personen belast met de thuiszorg.

Art. 9. Ten laatste op 31 maart van elk jaar legt de vereniging een activiteitenverslag van het vorige jaar bij het Ministerie neer.

II. Subsidiëringsmodaliteiten

Art. 10. § 1. De verenigingen erkend in het kader van voorliggend besluit kunnen binnen de perken van de beschikbare middelen een subsidiëring van de aanneembare werkings- en personeelskosten aanvragen die voor de coördinatie van de thuiszorg aangegaan werden.

De jaarlijkse gemiddelde toelage bedraagt ten hoogste 1 250 000 F.

De maand waarin de vereniging is erkend, bepaalt het moment waar de toelage wordt berekend.

§ 2. Worden meerdere coördinatiecentra erkend, dan verdeelt de bevoegde Minister het maximum bedrag onder de verschillende centra naargelang de bestaande behoeften.

Art. 11. § 1. Als aanneembare werkingskosten gelden de kantoorkosten, de kosten qua water, energie, onderhoud van de lokalen, de verzekeringskosten, de kosten voor de verplaatsingen van het personeel en de kosten aangegaan voor de voortgezette vorming van het personeel.

§ 2. Als aanneembare personeelskosten gelden de loonkosten voor :

- de halftijdse coördinator waarin artikel 8, § 1 voorziet;
- een halftijdse secretaris.

Als basis voor de subsidiëring gelden de weddeschalen die in het bevoegde paritair comité voor het gesubsidieerde personeel worden vastgelegd. In geval van onenigheid over het bevoegde paritair comité beslist de Arbeidsinspectie.

Art. 12. Om een toelage te kunnen verkrijgen, moet de vereniging bewijzen dat zij per jaar minstens 100 coördinatieplannen conform artikel 8, § 2 opstelt.

Art. 13. De toelage mag het jaarlijkse bedrag van al de ontvangsten van de vereniging niet overschrijden, na aftrek van de op grond van dit besluit toegekende toelage.

Art. 14. § 1. De vereniging mag een voorschot van 80% aanvragen. Als basis voor de betaling van het voorschot geldt de toelage van het vorige jaar. In het jaar van de aanvraag kan een voorschot worden toegekend ten bedrage van 80 % van het in artikel 10, § 1 vermelde bedrag.

Het saldo wordt uitbetaald resp. afgerekend na het indienen van de werkings- en personeelskosten, van de lijst met de coördinatieplannen en van de balans en de resultatenrekening voor het betrokken jaar. Indien het uitbetaalde voorschot de toelage berekend overeenkomstig dit besluit overschrijdt, wordt het verschil teruggevorderd of van het bedrag van het volgend jaar afgerekend.

§ 2. Ten laatste op 15 november van elk jaar legt de vereniging een kostenraming voor het volgende jaar bij de Regering neer en, ten laatste 10 dagen voor het begin van de vierde trimester, een balans van het eerste semester.

Art. 15. De ambtenaren belast met de controle hebben toegang tot de lokalen tijdens de openingsuren en mogen alle documenten inzien die zij noodzakelijk achten.

Art. 16. Na de inwerkingtreding van dit besluit vindt om de twee jaar, op initiatief van de Regering, een bijeenkomst plaats met de vertegenwoordigers van alle erkende verenigingen en diensten voor de thuiszorg om de activiteiten verricht tijdens het afgelopen jaar te evaluëren en over de ontwikkeling van de thuiszorg na te denken.

Art. 17. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Art. 18. De Minister-President, Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 21 april 1999

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid,
Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,
J. MARAITE